

CURRICULUM VITAE

Susanne Even

evens@iu.edu

Department of Germanic Studies
Indiana University
Bloomington, IN 47405
Citizenship: German

Ph.: (812) 855-7562
Fax: (812) 855-8927
Cell: (978) 790-7447
Immigrant Status: Permanent Resident

Education

- Dec 2002 Ph.D in German Language Teaching Research: *Drama Grammatik*.
University College Cork Cork, Ireland.
- June 1995 Staatsexamen (M.A.), summa cum laude
Carl-von-Ossietzky-Universität, Oldenburg, Germany
Double Major: German and English Language and Literature.
- July 1993 Teaching Qualification in Drama in Foreign Language Education
Carl-von-Ossietzky-Universität, Oldenburg, Germany.
- Oct 1991 – June 1995 Studies in German and English Language and Literature, Dutch
Carl-von-Ossietzky-Universität, Oldenburg, Germany.
- May 1990 Diploma in English Studies, Overall Distinction and Distinction in
Spoken English; Portsmouth Polytechnic, Portsmouth, U.K. (now:
University of Portsmouth).
- Oct 1987 – July 1989 Studies in German and English, Dutch and Latin
Phillips-Universität Marburg, Marburg/Lahn, Germany.

Professional Experience

Academic Positions

- Aug 2021 – present Clinical Professor of German and Coordinator of the Language
Program, Department of Germanic Studies, Indiana University, IN.
- Aug 2013 – May 2021 Clinical Associate Professor of German and Coordinator of the
Language Program, Department of Germanic Studies, Indiana
University, IN.
- Aug 2006 – May 2013 Assistant Professor of German and Coordinator of the German
Language Program, Department of Germanic Studies, Indiana
University, IN.
- Aug 2003 – May 2006 Adjunct Assistant Professor of German, Department of Humanities &
Arts, Worcester Polytechnic Institute, MA.
- Sept 2002 – May 2003 Lecturer in German, Foreign Languages & Literatures, Massachusetts
Institute of Technology, MA.

Sept 2001 – Dec 2002	Lecturer in German, College of Arts and Sciences, Modern Foreign Languages and Literatures, Boston University, MA.
Feb 2001 – Jan 2002	Lecturer in German, Foreign Languages & Literatures, Massachusetts Institute of Technology, MA.
Oct 2000 – Feb 2001	Lecturer in German as a Foreign Language, Institut für Germanistik und Deutsch als Fremdsprache, Justus-Liebig-Universität Gießen, Germany.
Sept 1996 – Sept 2000	Lektor for German for the German Academic Exchange Service (DAAD), School of Modern Languages, University of Leicester, Great Britain.
Oct 1995 – Sept 1996	College Lecturer, Department of German, University College Cork, Ireland.

Non-academic positions

2006 – 2017	Teacher Trainer for the Goethe Institute Chicago.
2003 – 2006	Teacher Trainer for the Goethe Institute Boston.
2003 – 2006	America Association of the Teaching of German (AATG) Massachusetts board member.
Oct 1994 – July 1995 April 1994 – July 1994	Research Assistant, English Department, Carl-von-Ossietzky-Universität Oldenburg, Germany.
1992 – 1995	Instructor of German, Euroschule Oldenburg, Germany.
Sept 1990 – Aug 1991	Instructor of German, City of Portsmouth Boys' School, Portsmouth, U.K.

Publications

Books

- Even, S. *Performative Grammar. Putting Foreign Language Grammar on Stage* (in preparation).
- Even, S. Miladinović, D., & Schmenk, B. (Eds.) (2019). *Lernbewegungen inszenieren. Performative Zugänge in der Sprach-, Literatur- und Kulturdidaktik*. Narr.
- Even, S., & Schewe, M. (Eds.) (2016). *Performative Teaching, Learning and Research*. Schibri.
- Even, S. (2003). *Drama Grammatik. Dramapädagogische Ansätze für den Grammatikunterricht Deutsch als Fremdsprache*. iudicium.
- Schewe, M., & Wilms, H. (in collaboration with S. Even [inter alia]) (1995). *Texte lesen und inszenieren. Alfred Andersch: Sansibar oder der letzte Grund*. Stundenblätter Deutsch als Fremdsprache. Klett.

Book Chapters

- Even, S. (2024). Old and New Magic: The Grimm Brothers and Cornelia Funke's Mirrorworld. In Powers, H. (Ed.), *Fairy Tales in the College Classroom* (pp. 196-212). McFarland & Company.

- Even, S. (2019). Doing a Manfred. Über die willkommene Unvorhersehbarkeit von Lernprozessen. In S. Even, D. Miladinović & B. Schmenk (Eds.), *Lernbewegungen inszenieren. Performative Zugänge in der Sprach-, Literatur- und Kulturdidaktik* (pp. 57-68). Narr.
- Even, S. (2018). Nothing moves if you don't let go. Performative teacher training. In O. Mentz & M. Fleiner (Eds.), *The Arts in Language Teaching. International Perspectives: Performative – Aesthetic – Transversal* (pp. 91-106). LIT Verlag.
- Even, S. (2015). Mit Gerüchten durch die Wüste. Dramagrammatik in Theorie und Praxis. In A.-K. Schlieff, A. Betz, L. Stark & C. Schuttkowski, Caroline (Eds.), *Sprache handelnd begreifen. Dramapädagogische Ansätze für den Sprachunterricht* (pp. 7-22). Narr.
- Even, S. (2014). Dramapädagogik und Ästhetisches Lernen im Fremdsprachenunterricht. In N. Bernstein & C. Lerchner (Eds.), *Ästhetisches Lernen im DaF-/DaZ-Unterricht. Literatur – Theater – Bildende Kunst – Musik – Film* (pp. 191-203). Universitätsverlag Göttingen, Materialien Deutsch als Fremdsprache 93.
- Dollenmayer, D. & Even, S. (2013). Bilingual Texts as Landmarks for Language and Cultural Awareness. In J. Plews & B. Schmenk (Eds.), *Traditions and Transitions: German Curricula* (pp. 143-156). Wilfrid Laurier Press.
- Even, S. (2011). Mit Vergnügen und Verstand. Performative Grammatik Deutsch als Fremdsprache. In B. Schmenk & N. Würffel (Eds.), *Drei Schritte vor und manchmal auch sechs zurück. Internationale Perspektiven auf Entwicklungslinien im Bereich Deutsch als Fremdsprache* (pp. 37-47). Narr.
- Even, S. (2011). Studiosus cognens und studiosus ludens – Grammatik inszenieren. In A. Küppers, T. Schmidt & M. Walter, Maik (Eds.), *Inszenierungen im Fremdsprachenunterricht: Grundlagen, Formen, Perspektiven* (pp. 68-79). Diesterweg (Reihe: Unterrichtsperspektiven Fremdsprachen).

Journal Articles

- Even, S. (2020). Presence and Unpredictability in Teacher Education. *Scenario*, XIV(1), 1-10.
- Even, S., & E. Noelliste (2018). A Performative Approach to Teacher Education: Inspiration, Innovation, and Independence. *The Chronicle of Mentoring & Coaching*, 2 (October), Special Issue, 130-135.
- Even, S. (2011). Drama Grammar: Towards a Performative Postmethod Pedagogy. *Language Learning Journal*, 39(3), 299-312.
- Even, S. (2011). Multiple Hotseating. *Scenario*, V(2), 112-113.
- Even, S. (2010). Dramagrammatischer Unterricht in der Fremdsprache: Denken und Handeln. *Informationen zur Deutschdidaktik*, 2, 104-112.
- Even, S. (2008). Moving in(to) Imaginary Worlds: Drama Pedagogy for Foreign Language Teaching and Learning. *Unterrichtspraxis Deutsch/Teaching German* 41(2), 161-170.
- Dollenmayer, D., & Even, S. (2006). Mensch, be careful! Bilinguale Jugendliteratur für fortgeschrittene Anfänger. *Unterrichtspraxis Deutsch*, 38(1), 9-18.
- Even, S. (2005). Dramagrammatik. Eine dramapädagogische Herangehensweise an fremdsprachliche Grammatikvermittlung. *AATG Newsletter*, 40(2), 8-12.
- Even, S. (2004). Dramagrammar in Theory and Practice. *GFL-Journal*, 1, 35-51.

Even, S. (2003). Kognitives und affektives Lernen im dramagrammatischen Unterricht: Lernstile, Lernstrategien und Lernanschauungen. *Materialien Deutsch als Fremdsprache*, 70, 603-620.

Even, S. (2000-01). Theatralische Elemente im Grammatikunterricht – Konjunktiv II. *Fremdsprachen praktisch*, 13-14, 51-56.

Even, S. (1999). Grammatiksensibilisierung durch Dramatechniken. *Materialien Deutsch als Fremdsprache* 52, 149-157.

Newspaper Articles

Even, S. (2022). Mit einer Behinderung zwischen den Welten. *Der Freitag*, August 13, 2022 (Community).

Even, S. (2023). Abenteuer Barrierefreiheit – eine Fortsetzungsgeschichte. *Der Freitag*, June 26, 2023 (Community).

Book Reviews

Even, S. (2021). [Review of the book *Durch Dramagrammatik zur kommunikativen Kompetenz* by P. Schappert]. *Scenario*, 15(2), 1930-134.

Even, S. (2017). [Review of the book *Interkulturelle Literaturvermittlung zwischen didaktischer Theorie und Praxis*, by K. Esselborn]. *Info DaF*, 39(2-3), 204-206.

Even, S. (2011). [Review of the book *Abenteuer Alltag. Menschen in Deutschland*, by V. Borbein & C. Baumgarten]. *Unterrichtspraxis Deutsch*, 44(1), 55-56.

Even, S. (2010). [Review of the book *Die Bremer Stadtmusikanten*, by H. Baake]. *Unterrichtspraxis Deutsch* 42(1), 211.

Even, S. (2010) [Review of the book *Aspekte. Lehrbuch 2: Mittelstufe Deutsch. Level B2* by U. Koithan et al.]. *Unterrichtspraxis Deutsch*, 43(1), 84-85 (in collaboration with Troy Byler).

Even, S. (2010). [Review of the book *Deutsche Literatur im Kontext: 1750-2000*, by W. Maierhofer & A. Klocke]. *InfoDaF*, 2(3), 267-271.

Even, S. (2009). [Review of the book *1000 Jahre deutsche Literatur – Von den Anfängen bis zur Aufklärung* (2nd ed.) by G. Clay]. *Unterrichtspraxis Deutsch*, 42(1), 99-101.

Even, S. (2004). [Review of the book *Body and Language – Intercultural Learning Through Drama*, by G. Bräuer]. *GFL-Journal*, 1, 156-159

Editor and Reviewer

Co-editor of *SCENARIO*, Journal for Performative Teaching, Learning, Research

Co-editor of *SCENARIO* Book Series, Berlin: Schibri

Reviewer for *Unterrichtspraxis Deutsch/Teaching German*

Advisory board member of German as a Foreign Language Journal (www.gfl-journal.de).

Presentations

Invited Talks

October 2024

Drama Pedagogy and Intercultural Appreciation. Talk and workshop in the Department of Modern Languages at Rhodes College, Memphis, TN

- March 2019 Imagining America – Experiencing America, or: The Sound of the Screen Door Closing. Talk at the German Heritage Weekend, Indiana University, Bloomington, IN.
- Jan 2018 Performative Pedagogy. Keynote Speech at the 5th SCENARIO Symposium/Schulze Lecture Series. University of Colorado, Greeley, CO.
- Sept 2017 Performative Pedagogy. Berkeley Language Lecture Series. University of California Berkeley, CA (<http://blc.berkeley.edu/2017/08/09/lecture-by-s-even-september-8-2017/>).
- Oct 2016 Not judging a fish by its ability to climb a tree – assessment, evaluation, reflection. Consortium on Useful Assessment in Language and Humanities Education (CUALHE), University of Notre Dame, South Bend, IN.
- Feb 2016 Performative Pädagogik. Inszenierungen in (Lehr- und Lern-) Institutionen. Keynote Speech at the Canadian Association of Teachers of German Conference, Montréal, Canada.
- July 2015 Drama Pedagogy in Foreign Language Teacher Training. An Argument for the Necessity of a Performative Component in Education. Keynote speech at the Drama and Theatre in Foreign Language Teaching and Learning Conference, Reutlingen University, Germany.
- April 2015 Performativity in Foreign Language Teaching. Keynote speech at Share Fair, Indiana University, Bloomington, IN.
- April 2014 Much to do about authenticity. Experiential learning in the drama-oriented language classroom. Keynote speech at Share Fair, Dartmouth College, Hanover, NH.
- April 2014 Performatives Lehren und Lernen. Student-Faculty Colloquium, Department of Germanic Studies, Indiana University, Bloomington, IN.
- March 2008 Drama Pedagogy for the Teaching and Learning of Foreign Languages and Other Humanities Subjects. Department of Languages and Literatures, Acadia University, Wolfville, NS, Canada.
- Nov 2004 Using a Macaronic Novel in Second-Year German (in collaboration with David Dollenmayer). Wellesley College, Wellesley, MA.

Invited workshops and seminars

- November 2022 Performative Grammar Learning. Of the liberation from grammar from paper. School of Languages, Literatures and Cultures. University of Calgary, Canada (online).
- April 2021 Performative Teaching and Learning in Times of the Pandemic: German and European Literatures in Translation. University of Wisconsin-Madison, WI (online).
- April 2019 Warm-ups – Was, warum, wann und wie? German Theater Project for High Schools, Department of Germanic Studies, Indiana University, Bloomington, IN (in collaboration with Bettina Christner).
- Feb 2019 Going Performative: Plans, Perspectives, Possibilities. Center of Language Excellence, Indiana University, Bloomington, IN.

- May 2018 Performative Teaching in the Dutch Classroom. Interdisciplinary Conference on Netherlandic Studies, Indiana University, Bloomington, IN.
- March 2018 Performative Teaching in the Foreign Language Classroom. Center of Language Excellence, Indiana University, Bloomington, IN.
- Oct 2017 Mach bloß (kein) Theater! – Inszenierungen für den Deutschunterricht. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute Chicago, IL (with Lane Sorensen; <https://www.goethe.de/ins/us/de/spr/unt/kum/the.html>).
- March 2017 Intercultural Learning. Teacher Training Seminar. IUPUI, Indianapolis, IN (in collaboration with Bettina Christner).
- April 2016 Yes – and NOW! Improv for Teacher Professionalization and Personal Growth. German Theater Project for High Schools, Department of Germanic Studies, Indiana University, Bloomington, IN.
- Feb 2016 Lernen mit Drama. Eine Einführung in Performative Pädagogik. Immersion Weekend for Teachers. Northern Illinois/Wisconsin AATG. New Glarus, WI.
- July 2015 ‘Nobody will walk if you don’t let go’ – Performativity in Teacher Training. Workshop at the 7th lecture/workshop series Ringvorlesung Café Europe – *International Perspectives on Performativity and Aesthetics in the context of foreign languages and teacher training. University of Education in Freiburg, Germany.*
- March 2015 Drama Pedagogy for Foreign Language Teaching and Learning. German Theater Project for High Schools, Department of Germanic Studies, Indiana University, Bloomington, IN.
- Oct 2014 Drama in Foreign Language Education. IU School of Liberal Arts at IUPUI, Indianapolis, IN.
- March 2014 Drama Pedagogy for Foreign Language Teaching and Learning. German Theater Project for High Schools, Department of Germanic Studies, Indiana University, Bloomington, IN.
- Jan 2014 Getting students to talk in the foreign language: Fostering communication in the German classroom. Teacher Trainer Seminar. Goethe-Institute Chicago, IL (in collaboration with Troy Byler).
- Oct 2012 Ratten, Romanzen, Kanak-Sprak und Theater. Literatur im DaF-Unterricht. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute Chicago, IL (in collaboration with Silja Weber).
- Oct 2012 Drama Pedagogy (not only) for Foreign Language Learning and Teaching. Department of Theatre and Drama, Indiana University, Bloomington, IN.
- Sept 2012 Learning with head, heart, hand, and feet: Drama pedagogy in the Foreign Language Classroom. East Asian Language and Culture Department, Indiana University, Bloomington, IN.
- Aug 2012 Drama in Foreign Language Education. Trinity College of Arts & Sciences, Duke University, Durham, NC (in collaboration with Erin Noelliste).
- March 2012 Drama Pedagogy in the Day-to-Day Classroom. Theater in our Schools Conference, Bloomington, IN.

- Sept 2011 Video im Deutschunterricht. Training Seminar for Teaching Assistants. Goethe Institute Chicago, IL.
- June 2011 Incorporating Culture in the Language Classroom. 5th Annual Summer Workshop for Teachers. IUPUI, Indianapolis, IN.
- March 2011 Film als Sprungbrett für Theater. In cooperation with the Goethe Institute Chicago and supported by "Netzwerk Deutsch". Chicago, IL.
- Oct 2010 Dramapädagogik im Fremdsprachenunterricht. AATG Ohio Chapter Meeting. Columbus, OH.
- April 2010 Workshop: Improvisational Theater for the Foreign Language Classroom (in collaboration with Julia Bruns). Part II: Interaction Techniques. Indiana University, Bloomington, IN.
- Feb 2010 Workshop: Improvisational Theater for the Foreign Language Classroom (in collaboration with Julia Bruns). Part I: Association Techniques. Indiana University, Bloomington, IN.
- Jan 2010 Drama Pedagogy for Foreign Language Teaching and Learning. Frederick County Public Schools, Middletown, VA.
- Dec 2009 So ein Theater. Darstellendes Spiel im fremdsprachigen Deutschunterricht. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute San Francisco, CA.
- Sept 2009 Dramapädagogik im Deutsch als Fremdsprachen-Unterricht. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute Chicago, IL.
- April 2008 Über Bilder ins Gespräch kommen. Teacher Trainer Seminar. German Culture Center, University of Missouri, St. Louis, MO (in collaboration with Elizabeth Bridges).
- March 2008 Drama Pedagogy Techniques – A Practical Workshop for Teachers. Department of Languages and Literatures, Acadia University, Wolfville, NS, Canada.
- Dec 2007 Dramapädagogik. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute Atlanta, GA.
- July 2007 Über Bilder ins Gespräch kommen (in collaboration with Elizabeth Bridges). Goethe Institute Summer Course for Teachers, Casper, WY.
- May 2007 Satz, Sätze und Sprünge – Dramagrammatik am Beispiel von Nebensätzen. Institut für Deutsch als Fremdsprache, FU Berlin.
- Oct 2006 Einführung in die Dramagrammatik. Sprachenzentrum, Friedrich-Schiller-Universität Jena, Germany.
- Feb 2006 Inhalte und Strukturen verwoben – Drama und Theater im Fremdsprachenunterricht. Teacher Trainer Seminar. Baltimore, MD.
- Sept 2005 Dramagrammar in Middle and High Schools. Teacher Trainer Seminar. Silver Falls, OR.
- Aug 2005 Weite, Wind und Wellen. Ein Blick in Deutschlands Nordwesten. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute Summer Course, Yellow Bay, MT.

- July 2005 Drama in Sprache – Sprache und Grammatik – Grammatik durch Drama. Dramapädagogische Ansätze für den Grammatikunterricht. Bayrische Sommerakademie Regensburg, Germany.
- Sept 2003 Rumour, gossip, hearsay – Reported speech in the dramagrammar classroom. International Conference on Drama and Theater in the Teaching and Learning of Language, Literature and Culture, Cork, Ireland.
- Jan 2001 Wortklassen. Germanistisches Institut / Deutsch als Fremdsprache, Ruhr-Universität Bochum, Germany.
- Jan 2001 Wortklassen. Institut für Auslandsgermanistik, Friedrich-Schiller-Universität Jena, Germany.
- Oct 2000- Feb 2001 Dramapädagogische Grammatikvermittlung. Institut für Germanistik und Deutsch als Fremdsprache, Justus-Liebig-Universität Gießen, Germany.
- Oct 2000 Wilde Verben und coole Konjunktionen – Grammatik einmal anders. Teacher Trainer Seminar. Goethe Institute Boston, MA.
- Oct 1999 Dramagrammatik. Teacher Trainer Seminars. Goethe Institute Florence, Goethe Institute Genoa, University of Bologna, Italy.

Conference Presentations

- Nov 2023 Komm doch mal her! German Modal Particles and how to teach them effectively. American Council for the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Chicago, IL (in collaboration with Sofiya Bodnar).
- Oct 2021 Outreach and Professionalization: The German Instructor Summer Program at IU. Roundtable *K-10 and Postsecondary Collaborations, Connections, and Disjunctions*. German Studies Association Conference, Indianapolis, IN and online.
- Sept 2021 The Thing with Empathy: Drama Pedagogy and Disability. SCENARIO Research Colloquium. Online.
- May 2021 Three drunken sailors, a spy and a fugitive: On the creation of virtual images. 8th SCENARIO Symposium, University College Cork, Ireland. Online.
- May 2019 Presence and Unpredictability. 7th SCENARIO Symposium, University College Cork, Ireland.
- Oct 2018 A Performative Approach to Teacher Education: Inspiration, Innovation and Independence. 11th Annual Mentoring Conference: Mentoring, Coaching, and Leadership for Innovation and *Entrepreneurship*. University of New Mexico, Albuquerque, NM (in collaboration with Erin Noelliste).
- May 2017 Performative Teacher Training – Finding One’s Space Within a Space. International SCENARIO Forum Conference *Performative Spaces*. University College Cork, Ireland.
- Nov 2016 Language Program Coordination: Walking the line between micro-management and laissez-faire. American Council for the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Boston, MA.

- July 2016 Performative Pedagogy. Critical Empathic Thinking and Learner Investment. 23rd International Conference on Learning, Vancouver, BC.
- April 2016 Assessment in Performative Pedagogy. Kentucky Foreign Language Conference (KFLC), Lexington, KY.
- Oct 2015 In Thought, Word, and Deed. Drama Pedagogy as a Catalyst for Critical Empathic Thinking. 3rd SCENARIO Forum Symposium on Performative Pedagogy. Indiana University, Bloomington, IN.
- April 2015 Drama, Grammar, and Action Research: A Qualitative Study. KFLC, Lexington, KY.
- Nov 2014 Aesthetic Learning Through Drama Pedagogy. ACTFL, San Antonio, TX.
- Nov 2014 Inspiring Creative Output Through Unusual Photos. Indiana Foreign Language Teaching Association (IFLTA), Indianapolis, IN.
- May 2014 Drama and Authenticity. International SCENARIO Forum Conference *Performative Teaching, Learning, Research*. University College Cork, Ireland.
- March 2014 Filme und Filmen. Die Kombination von Wissen und Tun. Central States Conference, St. Louis, MO.
- Oct 2013 A Dramatic Deconstruction of Authenticity. IFLTA, Indianapolis, IN.
- April 2013 Transcending the Quest for Authenticity. Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, KY.
- March 2013 The Development of Meta-Cognitive Strategies in Beginning-Level Foreign Language Learners (in collaboration with Silja Weber). Northeast Modern Language Association (NeMLA), Boston, MA.
- Nov 2012 Beyond Method and Truth. Drama in the Foreign Language Classroom. ACTFL (American Council of the Teaching of Foreign Languages), Philadelphia, PA.
- Oct 2012 Drama Pedagogy – Performative Postmethod Perspectives. Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA), Bolder, CO.
- June 2012 Drama Pedagogy and Postmethod: Beyond the “Beyond.” International Symposium on Language and Communication: Recent Trends and Challenges. University of Izmir, Izmir, Turkey.
- March 2012 Low German in High German teacher training: Listening comprehension strategies and empathy. NeMLA (Northeast Modern Language Association), Rochester, NJ.
- Oct 2011 Teaching Foreign Language Films: From Outside Observer to Insightful Inhabitant (in collaboration with Morgan Koerner). RMMLA, Scottsdale, AZ.
- Nov 2009 Teaching German for Mixed-Level Classes – The Informants-Principle. ACTFL, San Diego, CA.
- Nov 2009 Collective Ownership – The Potential of Digital Cameras for the FL Lesson. Indiana Foreign Language Teaching Association (IFLTA), Indianapolis, IN.

- Oct 2009 Teaching Culture Through Bilingual Novels. RMMLA, Snowbird, UT.
- Aug 2009 Kollaboratives Unterrichtsmaterial (1); Differenzierung im Detail (2)
Internationale Deutschlehrertagung Jena/Weimar, Germany.
- Jan 2009 Drama Pedagogy for Foreign Language Education – Roots, Aims, Basic
Tenets, Recent Developments. International Conference on Education,
Honolulu, HI.
- Nov 2008 Dramagrammar in Foreign Language Learning. ACTFL, Orlando, FL.
- Oct 2008 Drama Pedagogy for Foreign Language Learning: General Principles and
Basic Techniques. WIG (Women in German), Salt Lake City, UT.
- Nov 2007 Drama Education for Foreign Language Teaching and Learning: From
Closed Activities to Open Improvisation. ACTFL, San Antonio, TX.
- Oct 2007 Communication and Consciousness: Drama Pedagogy for Foreign
Grammar Learning. RMMLA, Calgary, AB, Canada.
- March 2007 Experiencing Literary Text Through Drama Education. NeMLA (Northeast
Modern Language Association), Baltimore, MD.
- Nov 2005 Constructing Meaning at the Border of Two Languages: Bilingual Novels
for Intermediate Learners (in collaboration with David Dollenmayer).
ACTFL, Baltimore, MD.
- Oct 2005 Mensch, be careful! A bilingual novel for intermediate students.
Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA), Sturbridge, MA.
- Aug 2005 Die Bremer Stadtmusikanten und die Wechselpräpositionen (1); Mensch,
be careful! Bilinguale Jugendliteratur für fortgeschrittene Anfänger (2).
Internationale Deutschlehrertagung, Graz, Austria.
- Oct 2004 Dramagrammar – Foreign Language Grammar Through Drama in
Education. MaFLA, Sturbridge, MA.
- Sept 2003 Dramagrammar as one possible solution to problematic aspects of the
teaching and learning of foreign language grammar. International
Conference on Drama and Theater in the Teaching and Learning of
Language, Literature and Culture, Cork, Ireland.
- June 2002 Kognitives und affektives Lernen im dramagrammatischen Unterricht –
Lernstile, Lernstrategien und Lernanschauungen. Jahrestagung Deutsch
als Fremdsprache, München, Germany.
- Sept 1999 Emotion im Grammatikunterricht. Fachtagung Leipzig, Germany:
Grammatik im DaF-Unterricht: Darstellen und Lernen – Wissen und
Können.
- June 1999 Grammatik durch Drama. Grazer Tagung DaF/DaZ, Graz, Austria:
Alternative Methoden im Fremdsprachenunterricht.
- June 1998 Grammatiksensibilisierung durch Dramatechniken. Jahrestagung Deutsch
als Fremdsprache, Jena, Germany.

Conference Workshops

May 2024	Nobody knows what's going to happen next: Exploring our (co-)presence. Third International SCENARIO Forum Conference. Trinity College Dublin, Ireland.
March 2021	Do Hansel and Gretel really want to go home? Performative Fairy Tales. Northeast Modern Language Association (NeMLA). Online.
March 2021	Performative Teaching of Fairy Tales. Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages (CSCTFL). In collaboration with Nina Morais. Online.
March 2016	"Yes, and ... NOW!!" An Argument for Improvisational Theater Training as an Integral Part of Foreign Language Teacher Education. Central States Conference/Ohio Foreign Language Association, Columbus, OH.
Feb 2015	Getting students to talk in the foreign language: Fostering communication in the German classroom. A Workshop for TA Training. CIC Conference, Indiana University, Bloomington, IN (in collaboration with Troy Byler).
March 2014	Drama Pedagogy for Beginners. Central States Conference, St. Louis, MO (in collaboration with Madhuvanti Karyekar).
March 2013	Drama Pedagogy in Teacher Training and Teacher Performance: Techniques for the Day-to-Day Classroom (in collaboration with Lane Sorensen). Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, Columbus, OH.
Nov 2010	Curtains Rise on German Grammar. ACTFL, Boston, MA.
Jan 2009	Drama Pedagogy in Foreign Language Education – Basic Techniques for Textual Work and Language Awareness. International Conference on Education, Honolulu, HI.
Nov 2008	What do you do when you read? Reading Comprehension for Beginners. IFTLA, Indianapolis, IN.
Nov 2007	Drama Pedagogy and Literary Texts. IFTLA, Indianapolis, IN.

Panel Organization

March 2024	Beyond Skills: Educational Visions in the Age of Neoliberalism. NeMLA, Boston, MA.
April 2016	Evaluating what we do: Reflecting the learning process in foreign language assessment (in collaboration with Silja Weber). KFLC, Lexington, KY.
April 2015	Research on Drama for Foreign Language Learning: Stars into Constellations (in collaboration with Silja Weber). KFLC, Lexington, KY.
April 2014	Art as a Gateway to Foreign Language and Cultures (in collaboration with Andrea Meyertholen). NeMLA, Harrisburg, PA.
March 2013	Developing conscious learning strategies as a way to learner autonomy (in collaboration with Silja Weber). NeMLA, Boston, MA.

Oct 2012	From Method to Postmethod: Chances and Challenges in Foreign Language Instruction. RMMLA, Bolder, CO.
April 2011	Sprachgemisch, Métissage, and Code-Switching – Intersections of language and culture. NeMLA, New Brunswick, NJ.
Nov 2010	Grammar and the Real World. ACTFL, Boston, MA.
April 2010	Multilingual Texts in the Foreign Language Classroom (in collaboration with David Delamatta). NeMLA, Montréal, Canada.
Nov 2009	The Difference Between Knowing Something and Realizing It. Drama Pedagogy for Foreign Language Learning; ACTFL, San Diego, CA.
Feb 2009	Inhabiting Worlds – Drama Pedagogy in Foreign Language Instruction. NeMLA, Boston, MA.

Conference Organization

2020 to present	Monthly SCENARIO Online Research Colloquium, in collaboration with Manfred Schewe, Dragan Miladinović, Erika Piazzoli and Fionn Woodhouse (University College Cork, Ireland).
May 2024	International SCENARIO Forum Conference: Presence in Performative Teaching, Learning and Research (Trinity College Dublin, Ireland).
May 2019	7th SCENARIO Symposium on Principles and Perspectives in Performative Teaching and Learning. (University College Cork, Ireland).
May 2017	International SCENARIO Forum Conference: Performative Spaces in Teaching, Learning and Research (University College Cork, Ireland).
Oct 2015	3rd SCENARIO Forum Symposium on Performative Pedagogy (Indiana University, Bloomington, IN).
May-June 2014	International SCENARIO Forum Conference: Performative Teaching, Learning and Research (University College Cork, Ireland).

Professional Development

Being Trained as Teacher Trainer

Jan 2015	Mentoring Network Seminar on Intercultural Learning. Goethe Institute Chicago, IL.
March 2014	Mentoring Network Seminar. Goethe Institute Chicago, IL (in collaboration with the <i>Zentrale für Auslandsschulwesen</i> and the German Embassy).
May 2012	Trainer Network Seminar: Eine Kiste Deutsches. Landeskunde im DaF-Unterricht. Washington, DC (Goethe Institute Washington).
May 2011	Trainer Network Seminar: Jugendkultur. Chicago, IL (Goethe Institute Chicago).
Feb 2011	Trainer Network Seminar: Deutsch and Science. Chicago, IL (Goethe Institute Chicago).
May 2009	Trainer Network Seminar: Grammatik nie isoliert, immer integriert. Omaha, NE (Goethe Institute Chicago).

Sept 2008	Trainer Network Seminar: Lernerautonomie. Indiana University Bloomington, IN (Goethe Institute Chicago).
Feb 2008	Trainer Network Seminar: Unterrichtsplanung. Chicago, IL (Goethe Institute Chicago).
July 2007	Goethe Institute Summer Course. Casper, WY.
Feb 2007	Trainer Network Seminar: Fertigkeit Hören. Chicago, IL (Goethe Institute Chicago).
March 2006	Trainer Network Seminar: Das bisschen Meisterschaft – Moderation und Kreativität. Mount Holyoke College, MA (Goethe Institute Boston).
Aug 2005	Goethe Institute Summer Course: Training the Trainers. Yellow Bay, MT.
March 2005	Trainer Network Seminar: Fortbildung für Fortbildnerinnen und Fortbildner: Training schafft Könnner. Boston, MA (Goethe Institute Boston).
Sept 2004	Trainer Network Seminar: Fortbildung für Fortbildnerinnen und Fortbildner. Mount Holyoke College, MA (Goethe Institute Boston).

Being Trained as Examiner

Oct 2023	Re-Certification for CEFR-Exam C1.
July 2023	Online examination training for CEFR-Exam C1.
Oct 2022	Re-Certification for CEFR-Exams A1, A2, B1.
Feb – July 2022	Online examination training for CEFR-Exams A1, A2, B1.
Oct 2018	Re-Certification for CEFR-Exam B2/NEU.
July 2018	Online examination training for CEFR-Exam B2/NEU.
Sept 2017	Re-Certification for Common European Framework of Reference A1, A2, B1, B2, C1 exams.
June 2017	Online examination training for the Common European Framework of Reference B2 exam.
Feb 2017	Online examination training for the Common European Framework of Reference C1 exam.
Oct 2013	Certification for authorized examiner of the Common European Framework of Reference new B1 exam. Goethe Institute. Chicago, IL.
Nov 2010	Certification for authorized examiner of the Common European Framework of Reference exams B2 and C1 Goethe Institute. Chicago, IL.
March 2010	Certification for authorized examiner of the Common European Framework of Reference exams A1, A2 and B1. Goethe Institute. Bloomington, IN.

Academic Service

Departmental

Aug 2020	Organization of Orientation Week for whole department: Online teaching
March 2020	Organization of interdepartmental emergency online education (Covid-19).
Dec 2019	Chair of the job search committee for lecturer/outreach coordinator.
2014 – present	Member of the German Theater for High Schools Project committee.
2008 – present	MAT (Master of Teaching) Supervisor.
2007 – present	Graduate Admissions Committee.
2006 – present	Coordinator of German Language Program.

College and University

April 2024	Speaker at ICAN@IU Meeting: My time in prison. Team training at Indiana Women's Prison.
Jan 2022 – present	Member of the Incoming Freshmen Seminar (IFS) teaching cohort, Indiana University.
Aug 2021 – present	Faculty Advisor for Indiana Canine Assistance Network at Indiana University (ICAN@IU).
Nov 2021	Panelist at ICAN@IU Client Panel Meeting, with Adria Nassim and Zoe Waters.
Jan 2021 – present	Chair of the GenEd World Languages and Cultures Subcommittee.
April 2019	Invitation and organization of talk by Dr. Barbara Schmenk, University of Waterloo, Canada, for Language Coordinators and AIs: <i>Classroom Governmentality</i> .
2018 – 2020	Member of the GenEd World Languages and Cultures Subcommittee.
2015 – 2016	Member of the Planning Committee for the Orientation for New and Continuing Foreign Language Instructors.
2015	Contributor at the College of Arts and Science's <i>Share Fair</i> : Still Image Succession.
2015	Keynote at the College of Arts and Science's <i>Share Fair</i> : Performing the Foreign Language.
2014	Contributor at the College of Arts and Science's <i>Share Fair</i> : Unusual Photos as Impulses for Creative Activity.
2010 – present	Certified examiner for the European Framework of Reference exams.
2009 – present	Member of Associate Instructor Preparation Steering Committee.
2007 – present	Member of Preparing Future Professors Faculty Learning Community.
2007	Contributor at the College of Arts and Science's <i>Share Fair</i> : Talking Sculptures.

International

Jan 2022 External examiner at PhD thesis defense at the University of Kent, UK.
Candidate: Luke Allder. Dissertation title: Oral Fluency and Drama. The Effect of Drama-Based Pedagogy on English Oral Fluency in Key Stage 2 EAL Learners in UK Primary Schools.

Committees

2021 – present PhD Committee, Candidate: Sofiya Bodnar, Germanic Studies.
Chair: Susanne Even

2019 – 2020 Honor’s Thesis, Candidate: Ivette Dreyer, Germanic Studies
Chair: Susanne Even

2019 – 2020 PhD Committee, Candidate: Juliane Wuensch
Chair: Fritz Breithaupt, Mirjam Zadoff

2018 – 2021 MA Committee, Candidate: Sofiya Bodnar, Germanic Studies.
Chair: Chris Sapp

2016 – 2022 PhD-Committee, Candidate: Lane Sorensen, Germanic Studies
Chair: Tracy Hall

2015 – 2022 PhD-Committee, Candidate: Maria Fink, Germanic Studies.
Chair: Teresa Kovacs

2015 – 2018 PhD-Committee, Candidate: Silja Weber, Germanic Studies
Chair: Susanne Even

2014 – 2015 MA-Committee, Candidate: Lindsey Rucker, Germanic Studies
Chair: Kari Gade

2013 – 2017 PhD-Committee, Candidate: Erin Noelliste, Germanic Studies
Chair: Tracy Hall

2013 – 2018 PhD-Committee, Candidate: John Scott, Second Language Studies
Chair: Isabelle Darcy

2011 MA-Committee, Candidate: Silja Weber, Germanic Studies
Chair: Rex Sprouse

2008 – 2012 PhD-Committee, Candidate: Rachel Copeland, Jacob’s School of Music
Chair: Timothy Noble

Awards

May 2024 Research Award for Open Science in the UCC Research & Innovation Awards 2023 for Scenario Project. University College Cork, Ireland.

May 2024 Diamond Open Access Publishing Award for Scenario Project:
Outstanding Contribution to the Open Access Publishing Field in Ireland

May 2019 Trustees Teaching Award, Department of Germanic Studies, Indiana University.

Nov 2017 Cork Conference Ambassador Award for First International Scenario Forum Conference at University College Cork.

May 2013	2013 Teacher of the Year, Indiana Foreign Languages Teachers' Association.
May 2013	German Post-Secondary Teacher of the Year, Indiana Chapter of AATG.
May 2013	Trustees Teaching Award, Department of Germanic Studies, Indiana University.
July 2010	European Language Label (ELL) Award for Scenario Journal.
May 2008	Trustees Teaching Award, Department of Germanic Studies, Indiana University.

Courses Taught at Indiana University

Fall 2006	G100: Beginning German I
	G500: German College Teaching
Spring 2007	G150: Beginning German II
Fall 2007	G200: Oral Practice, Write & Read I
	G500: German College Teaching
Spring 2008	G250: Oral Practice, Write & Read II
Fall 2008	G300: Fifth Semester College German
	G500: German College Teaching
Spring 2009	<i>Junior Leave</i>
Fall 2009	G300: Fifth Semester College German
	G430: College Teaching Internship
	G500: German College Teaching
Spring 2010	E311: Longing for Space(s). Selected Literature of the Postwar Years
Fall 2010	G400: Advanced College German
	G430: College Teaching Internship
	G500: German College Teaching
Spring 2011	G605: Ein weites Feld: Produktive Literaturvermittlung im Unterricht Deutsch als Fremdsprache
Fall 2011	G400: Advanced College German
	G500: German College Teaching
Spring 2012	E311: Longing for Space(s). Selected Literature of the Postwar Years
Fall 2012	G418: German Film and Popular Culture
	G500: German College Teaching
Spring 2013	E311: "Degenerate Art" in Music, Film, Sculpture, and Painting during the Third Reich
Fall 2013	E311: German Magical Novels
	G500: German College Teaching
Spring 2014	G418: German Film, Cartoon, and Popular Music
	G605: Drama Pedagogy in Foreign Language Teaching and Learning
Fall 2014	G100: Beginning German I
	G500: German College Teaching

Spring 2015	G150: Beginning German II E121: An Introduction to German Culture(s)
Fall 2015	E311: German Magical Novels G605: Advanced Explorations into Foreign Language Education
Spring 2016	E121: An Introduction to German Culture(s) E121: An Introduction to German Culture(s) – 2 nd 8 weeks' course
Fall 2016	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G500: German College Teaching
Spring 2016	<i>Course Release</i>
Fall 2017	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G605: Advanced Explorations into Foreign Language Education
Spring 2018	G330: Sixth Semester College German E122: Fairy Tales from the Grimms to Today
Fall 2018	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G500: German College Teaching
Spring 2019	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G330: Sixth Semester College German
Summer 2019	G625: Fairy Tales. German Instructor Summer Program (GISP)
Fall 2019	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G500: German College Teaching
Spring 2020	G605: Bella Germania? Deutschland in Wort und Sang (online course for graduate students and high school teachers of German) E121: Order, Rules and Heavy Metal. The mosaic of German cultures
Summer 2020	G625: Von Schweden um die Welt bis Sansibar. Entartete Kunst in Deutschland, Österreich und der Schweiz. German Instructor Summer Program (GISP)
Fall 2020	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today
Spring 2021	G400: Advanced College German E121: Degenerate Art in the Third Reich
Summer 2021	G625: Alltagskulturen in Deutschland. German Instructor Summer Program
Fall 2021	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G500 College German Teaching
Spring 2022	G332 Introduction to German Literature G605 Performative Pedagogy, Postmethod, and Professionalism
Summer 2022	Intensive Freshmen Seminar: The Power of Stories
Fall 2022	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G500: German College Teaching
Spring 2023	G330 Sixth Semester College German (major modifications) T510 Approaches to German Teaching
Summer 2023	Intensive Freshmen Seminar: The Power of Stories (major modifications)

Fall 2023	E121: Introduction to German Cultures E122: Fairy Tales from the Grimms to Today
Spring 2024	Fairy Tales from the Grimms to Today T550 German Literature and Thought
Summer 2024	Intensive Freshmen Seminar: The Power of Stories
Fall 2024	E122: Fairy Tales from the Grimms to Today G500: German College Teaching

Professional Organizations

American Association for Teachers of German (AATG)
American Association of University Supervisors and Coordinators (AAUSC)
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
Fachverband Deutsch als Fremdsprache (FaDaF, Germany)
German Studies Association (GSA)
Women in German (WIG)